



[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

[www.mesiacfotografie.sk](http://www.mesiacfotografie.sk)

Šymon Kliman Jitka Pištová, 2008

**22. MESIAC FOTOGRAFIE**  
**22<sup>nd</sup> MONTH OF PHOTOGRAPHY**  
**BRATISLAVA**

**NOVEMBER 2012**

EUROPEAN MONTH  
OF PHOTOGRAPHY



BERLIN BRATISLAVA BUDAPEST LJUBLJANA  
LUXEMBOURG PARIS VIENNA



**22. MESIAC  
FOTOGRAFIE  
22<sup>nd</sup> MONTH OF  
PHOTOGRAPHY  
NOVEMBER 2012  
BRATISLAVA**

Festival sa koná pod záštitou  
primátora  
hlavného mesta SR Bratislavy  
Milana Ftáčnika

# FESTIVAL PODPORILI FESTIVAL SUPPORTED BY



S FINANČNOU PODPOROU  
MINISTERSTVA KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



**BRATISLAVA**

Generálny partner festivalu /  
General Partner of Festival



years  
**20**  
rokov  
1992 - 2012

Hlavný partner festivalu /  
Main Partner of Festival

**BSP**

Partneri výstav a Portfolio review/  
Partners of Exhibitions  
and Portfolio Review



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Affaires étrangères

rakúske | kultúrne | fórum<sup>hls</sup>

INSTITUT  
FRANÇAIS

GOETHE  
INSTITUT

POLSKÝ  
INSTITUT  
BRATISLAVA

transit.sk  
podporuje  
is supported by



ERSTE Stiftung

Galeria FF  
FORUM FOTOGRAFIÍ

Mediálni partneri / Media Partners

@photo.sk **SME** · t a s r ·

.týždeň **FOTO**NOVINY

**rtv:** : RÁDIO DEVÍN

ROZHLAS A TELEVÍZIA SLOVENSKA : RÁDIO SLOVENSKO

mediartv: : RÁDIO\_FM

: RÁDIO SLOVAKIA INTERNATIONAL

CREAS

PORT

Shiz.sk FOTO

festivaly.sk

Telegraf

student

in.ba

kedykam<sup>sk</sup>

FotoVideo

Bratislava.Virtualne.sk

áno!  
www.ano.sk

Staromestské noviny

CITYLIFE.SK  
ČO SA DEJE V BRATISLAVE A OKOLI

EUROPEAN MONTH  
OF PHOTOGRAPHY

**E M O P**

BERLIN BRATISLAVA BUDAPEST LJUBLJANA  
LUXEMBOURG PARIS VIENNA

## 22. MESIAC FOTOGRAFIE BRATISLAVA

V galériách a múzeách Bratislavy otvoríme v novembri 28 individuálnych a kolektívnych výstav od autorov z celého sveta. K hviezdny m udalostiam festivalu bude nepochybne patriť výstava **ROBERTA CAPU** (1913 – 1954) maďarsko-amerického legendárneho fotografa, ktorý sa preslávil vojnovými fotografiami. Francúzska fotografia si počas existencie tohto média právom vydobyla svoje popredné miesto vo svete – jej histórii je venovaná výstava **100 x Z DEJÍN FRANCÚZSKEJ FOTOGRAFIE**.

Ďalší fotografická veľmoc – Rusko – predstaví to najlepšie **Z MLADEJ RUSKEJ FOTOGRAFIE** v kurátorskej koncepcii Evgeny Bereznera a Iriny Tchmyreyv. **Hlavnou témou** tohtoročného festivalu je **ŽIVOT MENŠÍN** – Rómov, Rusínov – v majoritnej spoločnosti. Predstavíme tvorbu slávneho amerického fotografa **LEWISA HINEHO** (1874 – 1940) zo zbierky George Eastman House vrátane jeho slávnych fotografií z výstavby Empire State Building. Hine fotografoval najmä sociálne témy, ako napríklad detská práca v Amerike, proti ktorej bojoval. Výstava **NATIONAL GEOGRAPHIC** bude nepochybne nezabudnuteľným zážitkom pre všetkých milovníkov divokej prírody z celého sveta.

**Mesiac fotografie** v Bratislave organizuje **Stredoeurópsky dom fotografie** ako súčasť 5. ročníka **Európskeho mesiaca fotografie**, ktorý sa koná v Paríži, Viedni, Berlíne, Budapešti, Ľublane a Luxemburgu.

## 22<sup>ST</sup> MONTH OF PHOTOGRAPHY BRATISLAVA

28 individual and collective exhibitions by authors from whole world will be opened in galleries and museums in Bratislava. To the highlights of the festival will admittedly belong the exhibition of **ROBERT CAPA** (1913 – 1954) Hungarian-American legendary photographer, who became famous thanks to his war photographs. French photo, during the existence of this medium, deservedly gained its leading position in the world – the exhibition **100 x FROM HISTORY OF FRENCH PHOTOGRAPHY** is devoted to its history. The other photographic big power – Russia – will introduce the best of **YOUNG RUSSIAN PHOTOGRAPHY** in curatorial concept of Evgeny Berezner and Irina Tchmyreva.

**The main theme** of the festival is life of **ETHNIC MINORITIES** – Romas, Ruthenians – in the majority society. We will introduce the work of the famous American photographer **LEWIS HINE** (1874 – 1940) from the collection of the George Eastman House. Photographs of the construction of the Empire State Building as well as the creation with social issues – such as child labor in America to which he fought against. The exhibition **NATIONAL GEOGRAPHIC** will admittedly be an unforgettable experience for all wildlife lovers from whole world.

**Month of Photography** in Bratislava is organized by **Central European House of Photography** as part of the 5th edition of **European Month of Photography**, which takes place in Paris, Vienna, Berlin, Budapest, Ljubljana and Luxembourg.

# VÝSTAVY EXHIBITIONS

1.11.  
16.12.

1 Galéria mesta  
Bratislavy  
Pálffyho palác  
Panská 19, Bratislava



Stavba mrakodrapu /  
The Rise of the Landmark: ICARUS  
© George Eastman House

# LEWIS HINE 1874 – 1940

USA

**Kurátorka / Curator**  
Selina Lamberti

**Organizátor /  
Organizer**  
International Museum  
of Photography and  
Film, George Eastman  
House, Rochester NY

**Spoluorganizátori /  
Co-organizers**  
Embassy of USA  
in Bratislava  
Galéria mesta Bratislavy

**Otvorené / Open**  
utorok – nedeľa /  
Tuesday – Sunday  
11.00 – 18.00  
**Lístky / Tickets**  
3 €

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5443 3627  
[www.gmb.bratislava.sk](http://www.gmb.bratislava.sk)

**Vernisáž / Opening**  
31. 10. 2012 / 18.00

1.11.  
3.2.

② **Múzeum mesta  
Bratislavy  
Stará radnica -  
výstavná sieň**  
Hlavné námestie,  
Bratislava

Mestská plynáreň, po roku 1928 / Municipal Gas Works, after 1928



# JOSEF HOFER 1883 – 1967

SK

## BRATISLAVA V ROKOCH 1925 – 1945 / BRATISLAVA BETWEEN 1925 – 1945

**Kurátorka / Curator**

Elena Kurincová

**Organizátor /**

**Organizer**

Múzeum mesta

Bratislavy

Stará radnica -

výstavná sieň

Hlavné námestie,

Bratislava

**Spoluorganizátor /**

**Co-organizer**

Archív hlavného

mesta SR Bratislavy

**Otvorené / Open**

utorok - piatok /

Tuesday - Friday

10.00 - 17.00

sobota - nedeľa /

Saturday - Sunday

11.00 - 18.00

**Lístky / Tickets**

1 €

**Kontakt / Contact**

+421 2 5910 0812

[www.muzeum.](http://www.muzeum.bratislava.sk)

[bratislava.sk](http://bratislava.sk)

**Vernisáž / Opening**

31. 10. 2012 / 17.00

27.10.  
25.11.

3 Slovenská  
národná galéria  
Esterházyho palác  
Námestie Ľudovíta  
Štúra 4, Bratislava

Americkí vojaci v Troine, Sicília / American Soldiers in Troina, Sicily, August 1943.  
Photograph by Robert Capa. © International Center of Photography, New York.  
Collection of the Hungarian National Museum



# ROBERT CAPA 1913 – 1954

HU  
USA

VOJNOVÝ REPORTÉR 20. STOROČIA /  
WAR REPORTER OF THE 20TH CENTURY

## Výber fotografií / Photo Selection

Cornell Capa  
Richard Whelan

## Kurátori / Curators

Katalin Bognár  
Etelka Bajai

Výstava je realizovaná  
pod záštitou veľvyslanca  
Maďarska na Slovensku,  
Dr. Csaba Balogha.

## Organizátor / Organizer

Maďarské národné  
múzeum Budapešť

## Spoluorganizátori / Co-organizers

Slovenská národná  
galéria  
Balassiho inštitút  
Maďarský inštitút  
v Bratislave

## Otvorené / Open

utorok – nedeľa/  
Tuesday – Sunday  
10.00 – 17.30  
štvrtok / Thursday  
10.00 – 19.00

Lístky / Tickets  
3,50 / 1,30 €

Kontakt / Contact  
+421 2 5443 2055  
[www.sng.sk](http://www.sng.sk)

Vernisáž / Opening  
26. 10. 2012 / 17.00



Balassiho inštitút  
Maďarský inštitút  
v Bratislave

31.10.  
30.11.

4 Dom umenia  
Námestie SNP 12,  
Bratislava



Anonym, Mladí ľudia /  
Young People, about 1936  
© Haa/DR

# 100 X Z DEJÍN FRANCÚZSKEJ FOTOGRAFIE / 100 X FROM HISTORY OF FRENCH PHOTOGRAPHY

FR

**Kurátorka / Curator**  
Sophie Schmit

**Spoluorganizátori /  
Co-organizers**  
Francúzsky inštitút  
Národné osvetové  
centrum

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 19.00

**Lístky / Tickets**  
5 €

platí na všetky výstavy  
v Dome umenia /  
valid for all exhibitions  
in House of Art

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
30. 10. 2012 / 17.00

9.11.  
30.11.

5 Galéria 19  
Lazaretská 19,  
Bratislava

©Vilém Reichmann, Setkáni se sebou / Meeting with myself, 1968



# VILÉM REICHMANN 1908 – 1991 A MILOŠ KOREČEK

CZ

**Kurátor / Curator**  
Marián Meško

**Otvorené / Open**  
utorok - nedeľa /  
**Tuesday - Sunday**  
14.00 - 19.00

**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
8. 11. 2012 / 18.00

2.11.  
30.11.

6 Výstavná sieň  
Pálffyho letné sídlo  
Zámocká 47,  
Bratislava

Piknik / Picnic, 1975



# STANO PEKÁR

SK

**Kurátorka / Curator**  
Petra Hanáková

**S podporou /  
With Support**

Družstvo pre technický  
a sociálny rozvoj

**Otvorené / Open**  
pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
14.00 - 18.00

3. 11.

14.00 - 18.00

**Lístky / Tickets**

vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+00421 905 926 888  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
1. 11. 2012 / 15.00

2.11.  
30.11.

7 Open Gallery

Baštová 5,  
Bratislava

Cyklus Viedeň / Cycle Vienna, 1975



# HEINZ CIBULKA

AT

## Kurátorky / Curators

Rebekka Reuter &  
Marie Röbl

## Spoluorganizátor / Co-organizer

WestLicht, Museum  
of Photography  
Vienna  
Rakúske kultúrne  
fórum

## Otvorené / Open

pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
13.00 - 18.00

3. - 4. 11.  
13.00 - 18.00

## Lístky / Tickets

vstup voľný / free entry

## Kontakt / Contact

+421 2 5441 4730  
[www.osf.sk](http://www.osf.sk)

## Vernisáž / Opening

31. 10. 2012 / 17.30

1.11.  
30.11.

8 Poľský inštitút  
Námestie SNP 27,  
Bratislava

Oświęcim, 2002



# ANDRZEJ J. LECH

PL

CITÁTY Z JEDNEJ REALITY / QUOTES FROM ONE REALITY  
FOOGRAFIE Z ROKOV 1978 – 2010 / PHOTOGRAPHS FROM 1978 – 2010

**Kurátori / Curators**  
Krzysztof Jurecki  
Magdalena Świątczak

**Spoluorganizátori /  
Co-organizers**  
Poľský inštitút  
v Bratislave

**Otvorené / Open**  
pondelok – štvrtok /  
Monday – Thursday  
9.00 – 17.00  
piatok / Friday  
9.00 – 15.00  
3. – 4. 11.  
14.00 – 18.00  
**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5443 2014  
[www.polinst.sk](http://www.polinst.sk)

**Vernisáž / Opening**  
31. 10. 2012 / 16.00

2.11.  
9.12.

9 Stredoeurópsky  
dom fotografie  
Prepoštská 4,  
Bratislava

Bez názvu / Untitled, 2011



# WILLIAM ROPP

## ROZCESTNÍK / GUIDEPOST

FR

### Otvorené / Open

denne / daily

11.00 - 18.00

### Lístky / Tickets

3 €

platí na všetky výstavy  
v SEDF / valid for all  
exhibitions in SEDF

### Kontakt / Contact

+421 5441 8214

[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

### Vernisáž / Opening

1. 11. 2012 / 18.00

31.10.  
30.11.

4 Dom umenia  
Námestie SNP 12,  
Bratislava

Lyalya Kuznetsova, z Cyklu Cigáni / from series Gypsies, 1991



# NA CESTE / ON THE ROAD

KAREL CUDLÍN, LYALYA KUZNETSOVA,  
TAMÁS REVESZ, MICHAL SUCHY & LÍDA SUCHY

**Kurátorka / Curator**  
Bohunka Koklesová

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Národné osvetové  
centrum

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 19.00

**Lístky / Tickets**  
5 €  
platí na všetky výstavy  
v Dome umenia /  
valid for all exhibitions  
in House of Art

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
30. 10. 2012 / 16.00

2.11.  
9.12.

9 Stredoeurópsky  
dom fotografie  
Prepoštská 4,  
Bratislava

Koloman Mirga s manželkou / Koloman Mirga with his wife, 2008



# ŠYMON KLIMAN

KRÁSNI ĽUDIA / BEAUTIFUL PEOPLE

SK

**Kurátorka / Curator**  
Diana Majdaková

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 18.00

**Lístky / Tickets**  
3 €

platí na všetky výstavy  
v SEDF / valid for all  
exhibitions in SEDF

**Kontakt / Contact**  
+421 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
1. 11. 2012 / 18.00

4.11.  
27.1.

Rustiková idyla / Rustic Idyll



# TAMÁS SCHILD

## MOJI KRÁSNÍ CIGÁNI / MY BEAUTIFUL GYPSIES

HU

**Kurátor / Curator**  
Gábor Hushegyi

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Slovenské národné  
múzeum

**Otvorené / Open**  
denne okrem pondelka  
/ daily except Monday  
10.00 - 17.00

**Lístky / Tickets**  
3 / 1,50 €  
platí na všetky výstavy  
v SNM / valid for all  
exhibitions in SNM

10 Slovenské národné  
múzeum - Múzeum  
kultúry Maďarov  
na Slovensku  
Žižkova 18, Bratislava

**Kontakt / Contact**  
+421 2 2049 1255  
[www.snm.sk](http://www.snm.sk)

**Vernisáž / Opening**  
3. 11. 2012

3.11.  
31.1.

**11** Slovenské  
národné múzeum -  
Historické múzeum,  
Bratislavský hrad

Jozef Ondzik: Nová Sedlica, 2002



# JOZEF ONDZIK <sup>SK</sup> TOMÁŠ LEŇO RUSÍNI / RUTHENIANS

**Kurátor / Curator**  
Aurel Hrabušický

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Bratislavsky hrad,  
Slovenské národné  
múzeum - Historické  
múzeum, Bratislava

**Otvorené / Open**  
denne okrem utorka /  
daily except Tuesday  
10.00 - 17.00

**Lístky / Tickets**  
3 / 1,50 €  
platí na všetky výstavy  
v SNM / valid for all  
exhibitions in SNM

**Kontakt / Contact**  
+421 2 2048 3104  
[www.snm.sk](http://www.snm.sk)

**Vernisáž / Opening**  
2. 11. 2012 / 17.00

1.11.  
13.1.

**G** Galéria mesta  
Bratislavy -  
Mirbachov palác  
Františkánske nám. 11,  
Bratislava

Z cyklu Post-dokumentárne portréty / from the Cycle Post-documentary portraits, 2011



# JANA HOJSTRIČOVÁ

## RODINNÉ BALENIE / FAMILY PACK

SK

**Kurátorka / Curator**  
Bohunka Koklesová

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Galéria mesta  
Bratislavy

**Otvorené / Open**  
utorok - nedeľa /  
Tuesday - Sunday  
11.00 - 18.00

**Lístky / Tickets**  
4 / 2 €

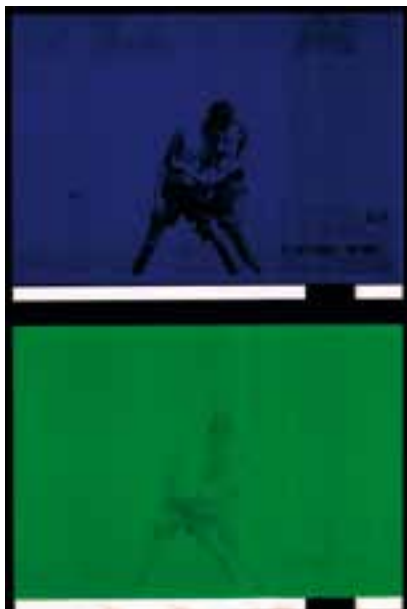
platí na všetky výstavy  
v GMB - Mirbachov  
palác / valid for  
all exhibitions in  
Bratislava City Gallery -  
Mirbach Palace

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5443 2160  
[www.gmb.bratislava.sk](http://www.gmb.bratislava.sk)

**Vernisáž / Opening**  
31. 10. 2012 / 19.00

4.11.  
30.11.

**12** Bulharský  
kultúrny inštitút  
Jesenského 7,  
Bratislava



Z cyklu Post-dokumentárne portréty /  
from the Cycle Post-documentary portraits,  
2011

# BORIS YANEV

## POST-DOCUMENTARY PORTRAITS

**BG**

**Kurátorka / Curator**  
Katerina Gadjeva

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Bulharský kultúrny  
inštitút

**Otvorené / Open**  
pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
9.00 - 12.00  
13.00 - 17.30  
4. 11. 2012  
13.00 - 17.00  
**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 0140  
[www.bulkis.sk](http://www.bulkis.sk)

**Vernisáž / Opening**  
3. 11. 2012 / 16.00

31.10.  
30.11.

4 Dom umenia  
Námestie SNP 12,  
Bratislava

Spomienka II / Memory II, 2009



# PAVEL MÁRA

## OBYČAJNE MENEJ / USUALLY LESS

CZ

**Kurátor / Curator**  
Tomáš Pospěch

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Národné osvetové  
Centrum  
České centrum

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 19.00

**Lístky / Tickets**  
5 €

platí na všetky výstavy  
v Dome umenia /  
valid for all exhibitions  
in House of Art

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
30. 10. 2012 / 18.00



ČESKÉ CENTRUM

2.11.  
9.12.

9 Stredoeurópsky  
dom fotografie  
Prepoštská 4,  
Bratislava

Domésticas, 2007



# ANDREJ BALCO

## DOMÉSTICAS II

SK

**Kurátorka / Curator**  
Zuzana Lapitková

Projekt bol realizovaný  
v rámci projektu IPRN  
Meniace sa tváre. /  
Project was realized  
as a part of the IPRN  
project Changing faces.

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 18.00

**Lístky / Tickets**  
3,00 €  
platí na všetky výstavy  
v SEDF / valid for all  
exhibitions in SEDF

**Kontakt / Contact**  
+421 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
1. 11. 2012 / 17.00

3.11.  
21.11.

14 Design Factory  
Bottova 2, Bratislava

Belgrade, 2005



# ROMAN BEZJAK

DE / SLO

## ARCHEOLÓGIA DOBY: SOCIALISTICKÁ MODERNA / ARCHEOLOGY OF AN ERA: SOCIALIST MODERNISM

**Kurátorka / Curator**  
Inka Schube

**Spoluorganizátori /  
Co-organizers**  
Sprengel Museum  
Hannover  
Goetheho inštitút

**Otvorené / Open**  
pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
10.00 - 18.00  
sobota - nedeľa /  
Saturday - Sunday  
13.00 - 18.00  
**Lístky / Tickets**  
voľný vstup / free entry

**Kontakt / Contact**  
+ 421 2 5020 1717  
[www.designfactory.sk](http://www.designfactory.sk)

**Vernisáž / Opening**  
2. 11. 2012 / 15.00



SPRENGEL MUSEUM HANNOVER

4.11.  
2.12.

15 Galéria Medium  
Hviezdoslavovo nám. 18,  
Bratislava

Gabriele, 2009



# WALTER BERGMOSER

CUDZINEC / A STRANGER

DE  
KOR

**Spoluorganizátori /  
Co-organizers**  
Vysoká škola  
výtvarných umení  
Goetheho inštitút  
Bratislava

**Otvorené / Open**  
utorok, štvrtok /  
Tuesday, Thursday  
12.00 - 19.00  
streda, piatok, sobota,  
nedeľa / Wednesday,  
Friday, Saturday,  
Sunday  
10.00 - 17.00

**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5942 8570

**Vernisáž / Opening**  
3. 11. 2012 / 15.30



2.11.  
13.12.

16 Balassiho inštitút,  
Kultúrny inštitút  
Maďarskej republiky  
Palisády 54, Bratislava

Zomierajúca borovica / Dying Pine, 2010



# DANIEL KOVALOVSKY

ZELENÉ TICHŮ / GREEN SILENCE

HU

**Kurátorka / Curator**  
Gabriella Csizsek

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Balassiho inštitút,  
Kultúrny inštitút  
Maďarskej republiky /  
Balassi Institute -  
Hungarian Cultural  
Institute, Magyar  
Fotográfusok Háza /  
Hungarian House of  
Photography

**Otvorené / Open**  
pondelok - štvrtok /  
Monday - Thursday  
10.00 - 17.00  
piatok / Friday  
10.00 - 14.00  
3. - 4. 11.  
13:00 - 17:00  
**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5244 2961  
[www.magyarintezet.hu](http://www.magyarintezet.hu)

**Vernisáž / Opening**  
31. 10. 2012 / 15.00

31.10.  
30.11.

4 Dom umenia  
Námestie SNP 12,  
Bratislava



Robert Haas, Levica napáda  
stádo byvolov / Lioness attacks  
a herd of buffalos,  
National Geographic Society

# OČAMI NATIONAL GEOGRAPHIC / AS SEEN BY NATIONAL GEOGRAPHIC

**Kurátor / Curator**  
Pavel Radosta

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Národné osvetové  
centrum

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
11.00 – 19.00

**Lístky / Tickets**  
5 €  
platí na všetky výstavy  
v Dome umenia /  
valid for all exhibitions  
in House of Art

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

**Vernisáž / Opening**  
30. 10. 2012 / 15.00

3.11.  
2.12.

17 tranzit dielne /  
workshops  
Studená 12, Bratislava

Francúzsko / France, 2010



# MARTIN KOLLÁR

SK

**Kurátorka / Curator**  
Táňa Hojčová

**Projekt podporili: /  
Project is supported by**  
tranzit. sk  
tranzit. sk podporuje /  
is supported by:  
ERSTE Stiftung  
SORAVIA GROUP  
SHOPPING PALACE

**Otvorené / Open**  
štvrtok – piatok /  
Thursday – Friday  
15.00 – 17.00  
sobota – nedeľa /  
Saturday – Sunday  
14.00 – 18.00  
**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 908 201 507  
[www.tranzit.org](http://www.tranzit.org)

**Vernisáž / Opening**  
2. 11. 2012 / 19.00

tranzit.sk  
podporuje  
is supported by



ERSTE Stiftung

tranzit dielne  
workshops  
& tranzit ateliéry  
studios  
podporuje  
is supported by



**kyvadlová doprava od SNM /  
shuttle bus from Slovak National Museum**  
18.30 a 19.00 / 6.30 pm and 7 pm  
(1 € jedna cesta / 1 € one way)  
späť / back 21.30 a 22.00 / 9.30 pm and 10 pm

31.10.  
30.11.

4 Dom umenia  
Námestie SNP 12,  
Bratislava

Margarita Ovcharenko, Rita s cigaretou / Rita with a Cigarette, 2008



# MLADÁ RUSKÁ FOTOGRAFIA / YOUNG RUSSIAN PHOTOGRAPHY

## Kurátori / Curators

Evgeny Berezner  
Irina Tchmyreva

## Spoluorganizátor / Co-organizer

Národné osvetové  
Centrum

## Otvorené / Open

denne / daily  
11.00 – 19.00

## Lístky / Tickets

5 €

platí na všetky výstavy  
v Dome umenia /  
valid for all exhibitions  
in House of Art

## Kontakt / Contact

+421 2 5441 8214  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

## Vernisáž / Opening

30. 10. 2012 / 19.00

3.11.  
25.11.

18 Galéria Slovenskej  
výtvarnej únie  
Dostojevského rad 2,  
Bratislava

Na konci sveta / At the End of the World, 2010



# TÁŇA HOJČOVÁ

## TULÁK PO HVIEZDACH / THE STAR ROVER

SK

**Kurátor / Curator**  
Jiří Olič

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Slovenská  
výtvarná únia

**Otvorené / Open**  
denne / daily  
13.00 – 19.00

**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5296 2302  
[www.svu.sk](http://www.svu.sk)

**Vernisáž / Opening**  
3. 11. 2012 / 17.00

3.11.  
30.11.

21 Výstavná sála  
Univerzitnej knižnice  
v Bratislave  
Michalská 1, Bratislava

Gabriel Frágner a Anna Gutová, Milujem svoju rodinu / I Love My Family, 2011



# FRAME

7. ROČNÍK

MEDZINÁRODNEJ FOTOGRAFICKEJ SÚŤAŽE /  
7<sup>th</sup> EDITION OF PHOTOGRAPHIC COMPETITION

CZ  
SK  
HU  
PL

**Kurátori / Curators**

Ondřej Žižka

Dana Pololániková

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**

MIMO, sdružení  
pro přesahy fotografie

**Hlavní partneri /  
Main partners**

Canon, EIZO,  
Leica Gallery Prague

**Otvorené / Open**

pondelok - sobota /

Monday - Saturday

14.00 - 18.00

**Lístky / Tickets**

vstup voľný / free entry

**Kontakt / Contact**

+ 421 2 2046 6106

[www.ulib.sk](http://www.ulib.sk)

**Vernisáž / Opening**

2. 11. 2012 / 18.00

4.11.  
30.11.

20 Veľvyslanectvo  
Slovinskej republiky  
Ventúrska 5, Bratislava

Miesta ticha / Places of Silence



# ANTONIO ŽIVKOVIČ

SLO

**Kurátor / Curator**  
Dejan Sluga

**Spoluorganizátor /  
Co-organizer**  
Veľvyslanectvo  
Slovinskej republiky

**Otvorené / Open**  
pondelok - piatok  
/ Monday - Friday  
9.00 - 16.00  
4. 11., 10. 11.  
9.00 - 16.00

**Lístky / Tickets**  
vstup voľný / free entry

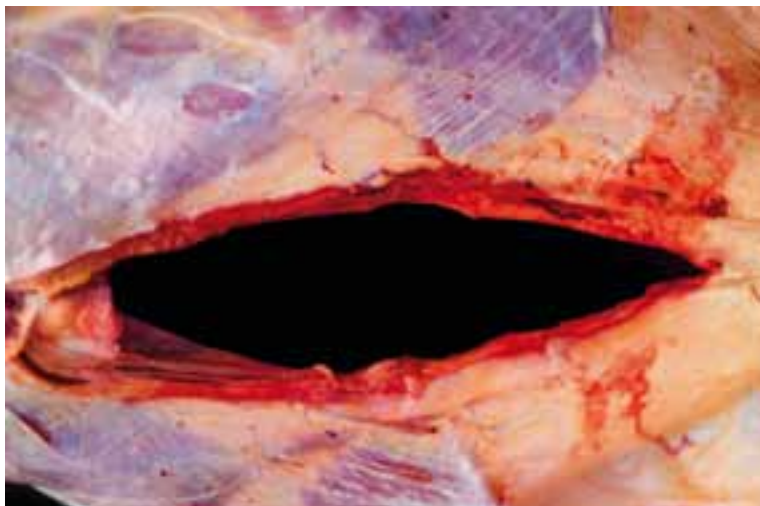
**Kontakt / Contact**  
+421 2 5726 7700  
[www.bratislava.embassy.si](http://www.bratislava.embassy.si)

**Vernisáž / Opening**  
3. 11. 2012 / 18.00

2.11.  
30.11.

19 Galéria Artotéka  
Kapucínska 1, Bratislava

Remember, 2009



**VVÍTAZ / THE WINNER OF PORTFOLIO  
REVIEW BRATISLAVA 2011**

**ARM  
FR**

**ERIC STEPHANIAN**

**TOTO JE TAMTO / THIS IS THAT**

**Kurátor / Curator**  
Moritz Neumüller

**Otvorené / Open**  
pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
8.00 - 19.00  
streda / Wednesday  
12.00 - 19.00  
3. - 4. 11.  
12.00 - 19.00

**Lístky / Tickets**  
voľný vstup / free entry

**Kontakt / Contact**  
+421 2 5443 3244-6

**Vernisáž / Opening**  
1. 11. 2012 / 16.00

3.11.  
30.11.

22 Francúzsky  
inštitút  
Sedlárska 7, Bratislava

© Cédric Delsaux, Tmavá šošovka, AT-AT v hmle / Dark Lens, At-At in Fog, 2009



EURÓPSKY MESIAC FOTOGRAFIE 2012 /  
EUROPEAN MONTH OF PHOTOGRAPHY 2012

# DistURBANces

Brunet Thibault, Cédric Delsaux,  
diSTRUKTURA, Andrej Osterman

FR  
SRB  
SLO

Výstavu otvorí /  
Exhibition will  
be opened by  
Michaela Bosáková

Spoluorganizátor /  
Co-organizer  
Francúzsky inštitút  
na Slovensku

Otvorené / Open  
pondelok - piatok /  
Monday - Friday  
8.00 - 20.00  
sobota / Saturday  
9.00 - 13.00  
4. 11.  
9.00 - 13.00  
Lístky / Tickets  
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact  
+421 2 5441 6521

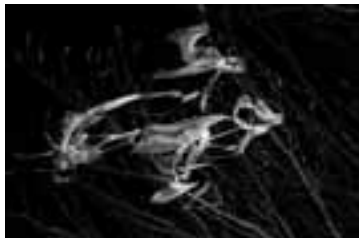
Vernisáž / Opening  
2. 11. 2012 / 16.00

EUROPEAN MONTH  
OF PHOTOGRAPHY



BERLIN BRATISLAVA BUDAPEST LJUBLJANA  
LUXEMBOURG PARIS VIENNA

# VÝSTAVY SLOVENSKÝCH FOTOGRAFOV MIMO BRATISLAVY / SLOVAK PHOTOGRAPHERS EXHIBITIONS OUT OF BRATISLAVA



6.11.  
4.12.

## PETER ŽUPNÍK STOPY / THE CLUES

Slovenský inštitút v Prahe  
Jilská 460/16, Praha, Česká republika  
**Kontakt / Contact**  
+420 2 2494 7132  
[www.mzv.sk/sipraha](http://www.mzv.sk/sipraha)

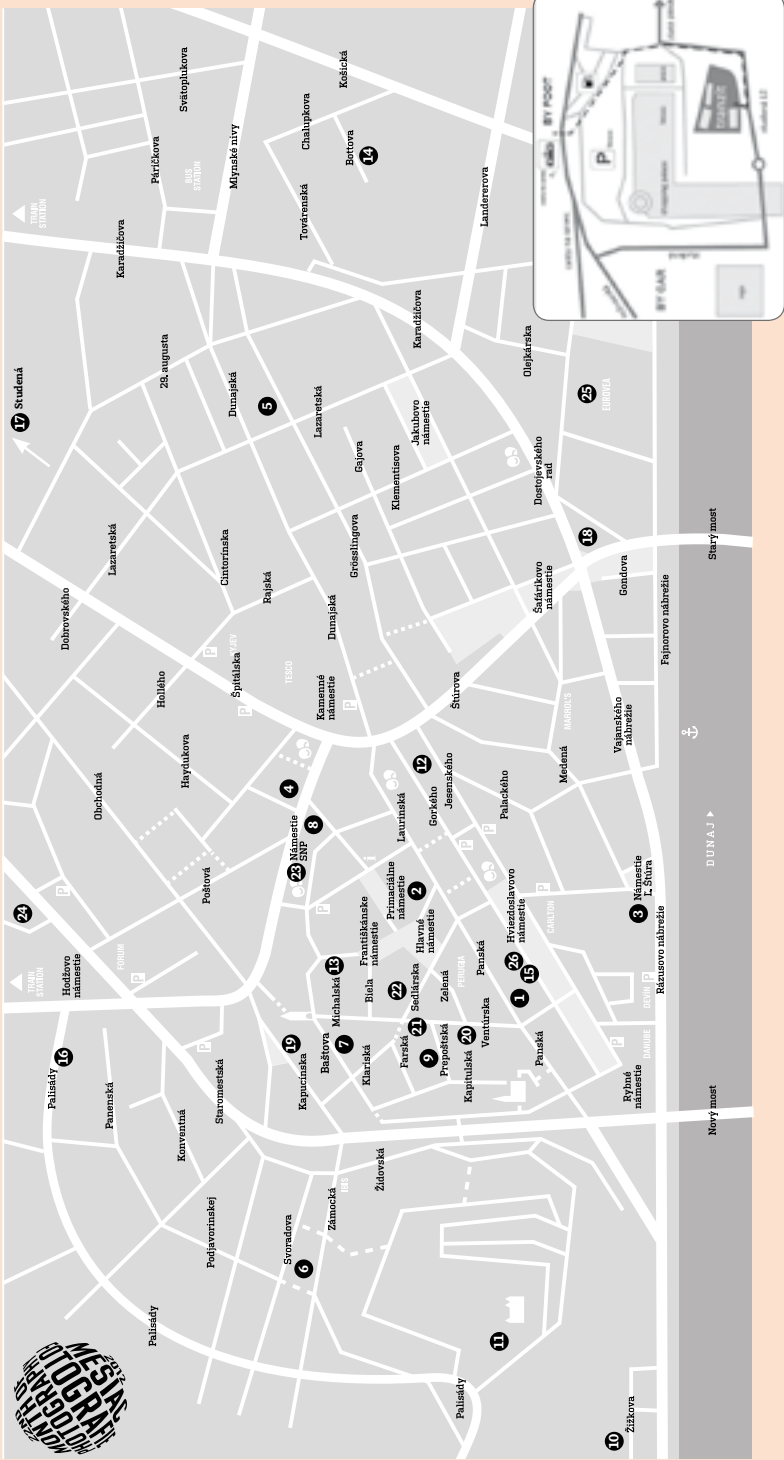


14.11.  
7.12.

## ANDREJ BÁN KOSOVO

Slovenský inštitút vo Viedni  
Wipplingerstrasse 24 - 26, Viedeň  
**Kontakt / Contact**  
+43 1 5354 057  
[www.mzv.sk/sivieden](http://www.mzv.sk/sivieden)





17 Studená

24

16 Palisády

Panenská

Palisády

6 Svoradova

19 Kapucínska

Zamocká

Zúžovská

9 Prepoštská

20 Kapitúlska

15

26 Hviezdoslavovo námestie

1

3 Námestie Ľ. Štúra

26

23 Námestie SNP

8

4

Dobrovského

Lazaretská

28. augusta

5

24

5

14

18

25

11

11

11

11

11

11

11

11

11

Hodzovo námestie

Ponádkova

24

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

23

Obchodná

Hollého

Haydukova

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

Spítalska

Rajská

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

Kamenné námestie

Dunajská

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

Großsilingova

Klementisova

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

28. augusta

24

24

24

- 1** **Galéria mesta Bratislavy**  
- Pálffyho palác,  
Panská 19  
Lewis Hine
- 2** **Múzeum mesta Bratislavy, Stará radnica** - výstavná sieň  
Hlavné námestie,  
Bratislava  
Josef Hofner
- 3** **Slovenská národná galéria** - Esterházyho palác, Nám. L. Štúra 4  
Robert Capa
- 4** **Dom umenia,**  
Nám. SNP 12  
Očami National Geographic / As Seen by National Geographic  
100 x z dejín francúzskej fotografie / 100x from History of French Photography  
Pavel Mára  
Mladá ruská fotografia / Young Russian Photography
- 5** **Galéria 19,** Lazaretská 19  
Vilém Reichmann  
a Miloš Koreček
- 6** **Výstavná sieň Pálffyho letné sídlo,** Zámocká 47  
Stano Pekar
- 7** **Open Gallery,** Baštová 5  
Heinz Cibulka
- 8** **Polský inštitút,**  
Nám. SNP 21  
Andrzej J. Lech
- 9** **Stredoeurópsky dom fotografie,** Prepoštská 4  
Andrej Balco  
Šymon Kliman  
William Ropp
- 10** **SNM - Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku,**  
Žižkova 18  
Tamás Schild
- 11** **SNM - Historické múzeum,**  
**Bratislavský hrad**  
Jozef Ondzík  
Tomáš Leňo
- 12** **Bulharský kultúrny inštitút,** Jesenského 7  
Boris Yanev
- 13** **Galéria mesta Bratislavy**  
- **Mirbachov palác,**  
Františkánske nám. 11  
Jana Hojstričová
- 14** **Design Factory,**  
Bottova 2  
Roman Bezjak
- 15** **Galéria Medium,**  
Hviezdoslavovo nám. 18  
Walter Bergmoser
- 16** **Ballasiho inštitút,**  
**Kultúrny inštitút Maďarskej republiky,**  
Palisády 54  
Daniel Kovalovszky
- 17** **tranzit dielne / workshops,**  
Studená 12  
Martin Kollár
- 18** **Výstavná sieň Slovenskej výtvarnej únie,** Dostojevského rad 2  
Táňa Hojčová
- 19** **Galéria Artotéka,**  
Kapucínska 1  
Eric Stephanian
- 20** **Veľvyslancstvo Slovenskej republiky,**  
Ventúrska 5  
Antonio Živkovič
- 21** **Výstavná sála Univerzítnej knižnice,**  
Michalská 1  
FRAME '11
- 22** **Francúzsky inštitút,**  
Sedlárska 7  
DistURBANcies
- 23** **Kultúrne Centrum Dunaj,** Obchodný dom  
Dunaj, Nedbalova 3  
Portfolio Reviews
- 24** **Štúdio L & S,** Nám. 1.  
Mája 5, Bratislava  
Divadelné predstavenie  
Tichý Tarzan / Theater performance  
Silent Tarsan
- 25** **Festival center - Sklad č. 7, Eurovea,**  
Pribinova 8, Bratislava  
Medzinárodný filmový festival Bratislava / International Film Festival
- 26** **VSVU / Academy of Fine Arts,**  
Hviezdoslavovo nám. 18,  
Bratislava  
Prednášky / Lectures

## PERMANENTKY FESTIVAL PASS

platia na všetky výstavy  
valid for all exhibitions

12€

WWW.SEDF.SK

# PREDNÁŠKY LECTURES

26 VŠVU  
Hviezdoslavovo  
nám. 18, Bratislava

3.11.  
10.00

Alisa Nikulina, Bez názvu / Untitled, 2008 – 2009



## IRINA TCHYMREVA

### SÚČASNÁ RUSKÁ FOTOGRAFIA / CONTEMPORARY RUSSIAN PHOTOGRAPHY

RU

Prednáška o ruskej fotografii ponúkne obraz mimoriadnej šírky fotografického umenia v súčasnom Rusku. Irina Čmyreva ponúkne prehľad trendov, smerov a osobností vo fotografickej kultúre nielen Moskvy, ale celej krajiny.

**Irina Čmyreva** je vedeckou pracovníčkou Oddelenia ruského umenia 20. storočia v Štátnom inštitúte dejín umenia Ruskej akadémie výtvarného umenia.

The presentation of Russian photography will show the remarkable breadth of the photographic arts in contemporary Russia. Irina Tchmyreva will give an overview of photographic trends, developments and personalities not only in Moscow but in the whole country.

**Irina Tchmyreva** is the senior researcher for photography at the Department of Russian Art of the 20th century in the State Research Institute of Art History in the Russian Academy of Fine Art. She has published widely on Russian photography and curated many exhibitions from Russian history and today.

vstup voľný / free entry

3.11.  
12.00

26 VŠVU  
Hviezdoslavovo  
nám. 18, Bratislava

Tomáš Leňo: Parihuzovce, 1998



# JOZEF ONDZIK <sup>SK</sup> TOMÁŠ LEŇO

PROJEKT RUSÍNI (1980 – 2012)  
PROJECT RUTHENIANS (1980-2012)

Dlhodobý fotografický dokumentaristický projekt **Rusíni** autorskej dvojice **Tomáš Leňo** a **Jozef Ondzik** mapuje život Rusínov v období od začiatku osemdesiatych rokov minulého storočia do prvých rokov tohto storočia. Prednáška s rovnomeným názvom sa opiera o obrazový materiál, použitý v nedávno vydanéj fotografickej publikácii „**Rusíni**“, zároveň však prináša aj viaceré nové, nezverejnené zábery.

A long-term photography documentary project **Ruthenians** by auctorial couple **Tomáš Leňo** and **Jozef Ondzik** maps the life of the Ruthenians in the period from the beginning of the eighties of the last century until the first years of this century. The lecture with the same title is based on image material used a while ago in the photography publication “**Rusíni/Ruthenians**”, and at the same time brings some new, unpublished images.

3.11.  
11.00

26 VŠVU  
Hviezdoslavovo  
nám. 18, Bratislava



# ADAM MAZUR

PL

**„MEDZI HISTÓRIOU A SÚČASNOSŤOU.  
NOVÉ JAVY V POĽSKEJ FOTOGRAFII  
PO ROKU 2000“ /**

**“BETWEEN HISTORY AND CONTEMPORANEITY.  
NEW PHENOMENA IN POLISH PHOTOGRAPHY  
AFTER 2000”**

**Adam Mazur** – umelecký kritik a historik, kurátor Centra súčasného umenia Zamek Ujazdowski vo Varšave, autor mnohých článkov a kníh o umení a fotografii.

„Z pohľadu dejín fotografie nebol rok 2000 ničím výnimočný. Napriek tomu každý, kto pri plnom vedomí zažil začiatok nového tisícročia dosvedčí, že sa odohralo niečo, čo vystupuje ešte viac do popredia, keď sa na to pozrieme z pohľadu posledného desaťročia, a síce, že v tom momente sa niečo v poľskej fotografii rozpadlo a dospelo do svojho konca. Prednáška bude doplnená o prezentáciu novej knihy Adama Mazura sa bude venovať najdôležitejším trendom a osobnostiam poľskej fotografie, pričom sa pokúsi vymedziť súčasný stav média v rámci súčasnej, rýchlo sa meniacej umeleckej scény.“

Prednáška bude sprevádzaná prezentáciou najnovšej knihy Adama Mazura Rozhodujúci okamih. Kniha predstavuje posledné desaťročie poľskej fotografie, profily a diela najvýznamnejších autorov – od umeleckej, reportážnej až k módnjej fotografii. V rozsiahlom predslove autor klasifikuje a interpretuje najdôležitejšie javy.

**Adam Mazur** – art critic and historian, curator at the Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle in Warsaw, author of numerous articles and books on art and photography.

“The year 2000 was not an especially distinguishing moment in the history of photography. Yet as anyone who consciously experienced the beginning of the new millennium may testify, something occurred at that time that has become even more apparent from the perspective of the past decade, namely that at that particular moment something in Polish photography disintegrated and came to an end. A lecture accompanied by a presentation of a newly published book by Adam Mazur will focus on most important trends and names in Polish photography in an attempt to delineate a present condition of medium within an exciting contemporary art scene.”

This lecture will be accompanied by a presentation of Adam Mazur newest book *The Decisive Moment*. The first book presenting the last decade of Polish photography. Profiles and Works of the most important creators – from artistic, reportage to fashion photography. In the extensive introduction, the author organizes and interprets the most important phenomena.

# PORTFOLIO REVIEW 2012

3.11.  
4.11.

## MEDZINÁRODNÁ PREHLIADKA PORTFÓLIÍ 14. MEDZINÁRODNÉ STRETNUTIE FOTOGRAFOV

**Portfolio Review** je jednou z najobľúbenejších sprievodných akcií bratislavského Mesiaca fotografie. Je vynikajúcou príležitosťou pre začínajúcich i pokročilých fotografov a umelcov vyjadrujúcich sa fotografiou prezentovať svoju tvorbu významným osobnostiam svetovej fotografickej scény – fotografom, kurátorom, teoretikom, historikom, kritikom, redaktorom časopisov, galeristom, zberateľom, vydavateľom či organizátorom fotografických festivalov.

## MIESTO KONANIA

**23 Kultúrne Centrum Dunaj**  
4. poschodie, Obchodný dom Dunaj  
Nedbalova 3 Bratislava 811 01

## FINÁLNA SLIDESHOW

Kultúrne centrum Dunaj, **3. 11. 2012**  
o **17.00** Finálna slideshow –  
15 najlepších portfólií účastníkov  
2012. Zostavila kurátorka  
Lucia L. Fišerová.  
Po skončení slideshow bude  
vyhlásený víťaz Portfólio review  
2012.  
Hlavnou cenou je výstava počas  
festivalu Mesiac fotografie 2013.

### ZOZNAM KONZULTANTOV

**Katarzyna Borucka** (Poľsko)  
Majiteľka Lookout Gallery  
(www.lookoutgallery.pl)  
špecializujúcej sa na súčasnú  
fotografiu. Varšava, Poľsko.  
**Ako môže účastníkovi pomôcť?**  
Hľadá mladé fotografické talenty.  
Ak nejaký nájde, zväží  
zorganizovanie výstavy vo  
svojej galérii, a taktiež pomôže  
s prezentáciou umelca a jeho prác.

**Louise Clements** (Veľká Británia)  
Umelecká riaditeľka QUAD  
a medzinárodného fotografického  
festivalu FORMAT, Derby, Veľká  
Británia. Kurátorka a autorka  
článkov o fotografii.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**  
Je nadšená keď, vidí fotografov, ktorí  
majú záujem diskutovať o nápadoch,  
a ktorí sú pripravení ukázať svoje  
práce v akomkoľvek štádiu vývoja  
projektu. Má záujem o čokoľvek  
od dokumentu, fotožurnalistiky,  
archívu, až po inštaláciu a súčasnú  
naratívnu fotografiu vrátane filmu  
a performance. Menší záujem má  
o fotografie z ciest, komerčnú,  
reklamnú, fotografiu pre fotobanky,  
pokiaľ nespádajú do vyššie  
spomenutého. Počas prehliadky  
môže poskytnúť kritiku, rady  
k stratégiám propagácie práce  
a rozvinutia projektu pre výstavu  
v galérii alebo vo verejnom priestore.

## **Jens Friis (Dánsko)**

Zastupujúci riaditeľ & kurátor,  
Museet for Fotokunst, Brandts,  
Odense, Dánsko, šéfredaktor  
magazínu KATALOG – žurnál pre  
fotografiu a video [www.brandts.dk](http://www.brandts.dk)  
and [www.FotoTriennale.dk](http://www.FotoTriennale.dk)

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Jens Friis má záujem o všetky druhy  
fotografického a výtvarného umenia  
– nemá však záujem o módnú,  
cestovnú, ilustračnú fotografiu  
a snímky pre fotobanky. Prediskutuje  
vašu prácu a môže poskytnúť  
rady ako sa rozvíjať ako umelec.  
Môže pomôcť s publikovaním  
v magazíne KATALOG, s prípadnou  
výstavou v Museet for Fotokunst  
a/alebo s účasťou na budúcich  
FotoTriennale.dk festivaloch.

## **Eva Marlene Hodek**

(Česká republika)

Nezávislá kurátorka, kritička,  
poradkyňa.

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže poradiť účastníkom ohľadom  
prezentácie ich prác v galériách, na  
festivaloch, na súťažiach a trhoch  
s umením. Taktiež môže poskytnúť  
možnosť propagácie a vystavovania  
zaujímavých autorských prác  
v galériách a iných umeleckých alebo  
kultúrnych inštitúciách v Českej  
republike.

## **Rainer Iglar (Rakúsko)**

Kurátor a editor v galérii  
Fotohof Salzburg.

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Má záujem vidieť a prediskutovať  
portfóliá s ohľadom na záujem  
učiť sa, a dať spätnú väzbu  
k vytváraniu výstav a fotografických  
publikačných projektov.

## **Mihály Surányi (Maďarsko)**

Riaditeľ galérie a kurátor –  
Nessim Gallery, Budapešť.

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Vždy hľadá nové projekty a smelých  
autorov z oblasti fotografie.  
Je pripravený pomôcť vylepšiť prácu  
a zamerať sa na sériu, odporučiť

medzinárodné galérie a dať rady  
k čo najefektívnejšiemu spôsobu  
prezentácie diel. Spolupracuje  
s viacerými galériami a inštitúciami  
v Európe a na Strednom Východe.

## **Thomas Licek (Rakúsko)**

Generálny riaditeľ Eyes On –  
Mesiac fotografie vo Viedni.

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Thomas Licek má záujem vidieť  
súčasné diela mladých alebo  
začínajúcich fotografov. Eyes On  
sa koná každé dva roky v novembri  
a prezentuje výstavy v múzeách,  
galériách a umeleckých priestoroch  
po celom meste. V roku 2010 bolo  
možné zhliaďnúť viac ako 200 výstav  
na viac ako 150 miestach.

## **Anna Tellgren (Švédsko)**

Kurátorka fotografie v Moderna  
Museet v Štokholme

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Má záujem vidieť fotografické  
projekty vychádzajúcich autorov,  
ako aj práce osvedcenejších  
fotografov. Môže poradiť  
s rozpracovaným projektom,  
má skúsenosti s výstavnou  
činnosťou a so zbierkou  
fotografií v Moderna Museet.

## **Jan-Erik Lundström (Švédsko)**

Kurátor, kritik a historik fotografie,  
predseda Centra fotografie  
v Štokholme, Švédsko; riaditeľ  
Centra súčasného umenia  
v Karasjok, Nórsko.

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže ponúknuť možnosť zapojenia  
do ktoréhokoľvek z jeho projektov  
– výstavy, články, atď – ako aj  
odporúčania pre iné projekty/  
inštitúcie.

## **Moritz Neumüller**

(Španielsko /Rakúsko)

Nezávislý kurátor, Barcelona /  
Viedeň

### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Má záujem o súčasné práce mladých  
alebo začínajúcich fotografov  
a video tvorcov z celého sveta,

najmä dokumentárne, sociálne a konceptuálne diela pre výstavy a projekty.

### **Erik Vroons** (Holandsko)

Šéfredaktor medzinárodného fotografického magazínu GUP – so sídlom v Amsterdame, Holandsko; nezávislý spisovateľ/kurátor.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Pomôže vám rozpoznať vlastné kvality ako fotografa a ukáže vám cestu k špecifickejšiemu zameraniu (k pokračovaniu v budovaní projektov alebo práce smerujúcej k výstave a/alebo k publikácii).

### **Walter Bergmoser** (Nemecko)

Fotograf a profesor fotografie, Chung-ang University, Soul, Južná Kórea; hlavný kurátor pre Daegu bienále ([www.daeguphoto.com](http://www.daeguphoto.com)) najväčší ázijský festival fotografie.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Je konzultantom fotografií a odporúča umelecké práce pre výstavy.

### **Petra Cepková** (Slovenská republika)

Akadémia výtvarných umení a dizajnu, Bratislava, Slovensko.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Je konzultantkou fotografie a odporúča nové a inovatívne fotografie pre výstavy.

### **Natalia Tarasova** (Rusko)

Kurátorka projektu Podpora fotografie v projekte Ruska, Nadácia Iris Foundation, Moskva.

Je editorkou umeleckých katalógov a kníh a asistentkou profesora na katedre fotografie a umenia na Štátnej univerzite kultúry a umenia v Moskve.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže odporučiť práce na výstavy a publikovanie.



### **Judita Csáderová**

(Slovenská republika)

Únia profesionálnych fotografov, Bratislava, Slovensko.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže s fotografmi diskutovať o ich ďalšom rozvoji. S pokročilými fotografmi by bolo zaujímavé vymeniť si názory a hľadať možnosti prezentácie ich fotografií.

### **Michaela Bosáková**

(Slovenská republika)

Projektová asistentka a kurátorka Stredoeurópskeho domu fotografie, Bratislava, Slovensko.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže ponúknuť fotografom kontakty na galérie a možnosť vystaviť ich práce.

### **Irina Tchmyreva** (Rusko)

Senior výskumníčka fotografie na oddelení ruského umenia 20. storočia, v Štátnom výskumnom národnom ústave dejín umenia, Ruská akadémia výtvarných umení, Moskva, Rusko.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Píše články do ruských a medzinárodných foto magazínov (napríklad: recenzie na festival v Bratislave so zmienkami o najzaujímavejších účastníkoch prehliadky portfólií), texty pre samostatné publikácie portfólií umelcov; má kontakty na programy knižných vydavateľstiev v Rusku a môže pozvať umelcov do programu festivalu PhotoVisa v Krasnodare, Rusko.

**Evgeny Berezner (Rusko)**

Zastupujúci riaditeľ fotografických projektov na ROSIZO – Štátne centrum pre múzeá a výstavy Ministerstva kultúry Ruska.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže odporučiť práce na výstavy a publikovanie.

**Honza Vojtek (Česká republika)**

Fotograf, učiteľ fotografie a zakladateľ THEditions Gallery, Praha, Česká republika.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže vám pomôcť s usporiadaním portfólia a poradiť s jeho ďalším rozvíjaním. Ale hlavne – ak sa mu zapáči vaša práca, môže ju vydať v zberateľskej limitovanej edícii, viac informácií na: [www.thedititions.com](http://www.thedititions.com)

**Regina Maria Anzenberger**

(Rakúsko)

Agentka a majiteľka galérie, AnzenbergerAgency, AnzenbergerGallery, Viedeň, Rakúsko.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Reprezentuje fotografov pre redakčný trh po celom svete (reportáže a koncepty) a vystavuje práce vo svojej fotografickej galérii. Taktiež je členkou nominačnej komisie Joop Swart Masterclass a Prix Pictet.

**Katarzyna Majak (Poľsko)**

Členka edičnej rady Kwartalnik Fotografia ([www.fotografia.net.pl](http://www.fotografia.net.pl)), a kandidátka na doktorandúru vo fotografii na Akadémii výtvarných umení v Poznani. Najviac má záujem o čerstvo dokončené projekty, o ktorých by mohla písať a taktiež kurátorské projekty.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže mu/jej dať možnosť publikovania prác v Kwartalniku Fotografia. Diskusia a rady ohľadom rozvoja účastníka, zbiera zbiera súbory na kurátorské projekty.

**Roberto Muffoletto (USA)**

Riaditeľ projektu VASA. Magisterský diplom z výtvarných umení získal na kurze Vizuálnych štúdií (SUNY Buffalo) a doktorát na Madisonskej Univerzite vo Wisconsin. Bol zakladateľom a riaditeľom CEPA Gallery, Buffalo, NY (USA).

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže poskytnúť rady k ich súborom a poradiť, ktorým smerom sa vydať. Taktiež hľadá dobré práce, ktoré by zahrnul do projektu VASA e-Bookstore as e-portfolios.

**Krzysztof Jurecki (Poľsko)**

Historik fotografie a nezávislý kurátor, spolupracoval s galériou Wozownia Gallery v Toruni

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Je kurátorom fotografických podujatí v Poľsku a kritikom poľsko-anglického časopisu „Exit“ (<http://www.exit.art.pl/>).

**Dejan Sluga (Slovinsko)**

Nemá prehliadky v sobotu poobede! Riaditeľ, programový koordinátor a kurátor galérie Photon Gallery, riaditeľ festivalu Photonic Moments / Mesiac fotografie v Ljublane. [www.photon.si](http://www.photon.si)  
[www.photonicmoments.net](http://www.photonicmoments.net)  
**Ako môže účastníkovi pomôcť?**  
Ponúka názor, radu a odporúčania pre prácu a kariéru fotografov.

**Pavína Vogelová**

(Česká republika)

Programová poradkyňa / kurátorka Moravskej galérie v Brne – fotografia, film, súčasné umenie.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Zaujímavé práce – možnosť odporučiť na výstavu alebo prezentáciu či kurz v sprievodnom programe.

### **Susanne Gamauf** (Rakúsko)

Predsedkyňa Fotogalerie Wien, Viedeň – kurátorka a umelkyňa.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Vždy hľadá mladé talenty a témy, na ktoré sa Fotogalerie Wien plánuje v budúcnosti sústreďovať. Rada sa podelí o svoje skúsenosti s ostatnými, ako posudzovateľka má dobré a kritické oko na silné a slabé stránky a príležitosti pre ich práce.

### **Maira Dudareva** (Lotyšsko)

Kurátorka a riaditeľka Lotyšského múzea fotografie.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže poskytnúť priestory pre výstavu v Lotyšskom múzeu fotografie a na iných miestach.

### **Gigliola Foschi** (Taliansko)

Nezávislá kurátorka, spolupracovníčka s galériou umenia. Členka Milan Image Art Fair.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže poskytnúť kritickú spätnú väzbu na prácu účastníkov. Môže poskytnúť príležitosť prezentácie práce autorov v časopise Gente di Fotografia a taktiež v rámci skupinových výstav alebo ako samostatnej výstavy v Taliansku.

### **Gabriella Csizek** (Maďarsko)

Kurátorka, Maďarský dom fotografie – Mai Manó House, Budapešť.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Gabriella má záujem o práce zahŕňajúce všetky žánre, dokonca idúce až do extrémov. Je zaujatá materiálmi, ktoré interpretujú tému alebo koncept cez osobnosť samotného fotografa, či je to dokumentárna alebo autonómna fotografia. Spolupracuje s umelcami na organizovaní, výbere a úprave fotografií pre výstavy, albumy alebo knihy. Je veľmi užitočná v dávaní rád, kladení otázok alebo hľadání odpovedí k otázkam, ktoré sa môžu objaviť počas prehliadky portfólia. Série, ktoré si získajú jej pozornosť a ktoré ju zaujmú, môžu byť neskôr

výbrané a zahrnuté do výstav a publikácií, ktoré organizuje alebo edituje v Budapešti, Maďarsku alebo v rámci Európy.

Je koncepčno-projektovou manažérkou, editorkou a kurátorkou Present Continuous, výstavy a série katalógov Maďarského domu fotografie.

### **Patrick Keough** (USA)

Fotograf, pedagóg, fakulta VASA.

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže viesť fotografov k vytvoreniu silného portfólia pre profesionálnu prezentáciu a pre výstavu.

### **Markus Hippmann** (AT)

fotograf, učiteľ fotografie a riaditeľ Fotoschule Wien, zakladateľ fotogalérie FotoQuartier Wien ([www.fotoquartier.at](http://www.fotoquartier.at))

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže ponúknuť kritickú spätnú väzbu, môže účastníkovi poradiť ohľadne jeho práce a vymeniť si názory na prácu. Môže odporučiť práce na prezentáciu vo Viedni.

### **Joanna Vasdeki** (GR)

Spisovateľka, kurátorka, pedagogička (Long Room gallery, Greece, [www.fotograficus.gr](http://www.fotograficus.gr))

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Najskôr, môže ponúknuť rady ako vylepšiť svoje portfólio, ale taktiež hľadá nové talenty ako aj vyzretých fotografov, ktorých práce by mohla vystaviť v galérii, alebo prezentovať na svojom fotografickom blogu.

### **Ilona Braun** (AT/GB)

Projektová asistentka vo foto-galérii FotoQuartier Wien ([www.fotoquartier.at](http://www.fotoquartier.at))

#### **Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže ponúknuť kritickú spätnú väzbu, rady ohľadne prác účastníka a výmenu názorov. Môže odporučiť práce na ich prezentáciu vo Viedni.



### **Krzysztof Candrowicz (PL)**

Zakladateľ a riaditeľ Umeleckého centra v Lodži a Nadácie vizuálneho vzdelávania Lodz, Poľsko.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Môže ponúknuť možnosti vystavovania prác a profesionálnu spätnú väzbu na projekty.

### **Roman Bezjak (D / SLO)**

Nekonzultuje v piatok popoludní Bývalý redakčný fotograf, dnes profesor fotografie a umelec, Univerzita aplikovaných vied, Bielefeld, Nemecko.

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Zaujíma ho najmä dokumentárna fotografia v oblasti redakčnej a umeleckej práce.

Je tiež členom Nominačnej komisie Joop Swart Masterclass.

### **Marguy Conzémus (LU)**

Kurátorka výstav, publikácií a pridelených úloh na oddelení fotografie v Národnom audiovizuálnom centre v Luxemburgu (CNA).

**Ako môže účastníkovi pomôcť?**

Má záujem objavovať projekty mladých talentov ako aj osvedčených fotografov. Môže konzultovať práce v oblasti jej aktivít ako kurátorky výstav, publikácií a pridelených úloh.

## **PREČO SA ZÚČASTNIŤ?**

- budete mať možnosť diskutovať o svojej tvorbe so zvolenými konzultantmi na workshope
- vytvoríte nenahraditeľné kontakty s odborníkmi pracujúcimi na umeleckých akadémiách, v galériách a redakciách časopisov, ktoré vám môžu pomôcť pri ďalšej prezentácii vašej tvorby
- dostanete šancu vyhrať prvé miesto medzi účastníkmi a vystavovať svoje snímky na Mesiaci fotografie 2013
- vaše portfólio môže byť vybrané a prezentované v rámci záverečnej projekcie 15 najlepších portfólií

## **REGISTRÁCIA**

Registrácia je možná na adrese [veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com), kde obdržíte registračný formulár. Všetky ďalšie informácie sú dostupné na [www.sedf.sk](http://www.sedf.sk) alebo prostredníctvom e-mailu.

### **Registračný poplatok**

55 €

## **KONTAKT**

### **Veronika Paštéková**

koordinátorka Portfolio Review  
[veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com)

### **📍 Stredoeurópsky dom fotografie**

Prepoštská 4, P. O. Box 290  
814 99 Bratislava, Slovensko  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

Sučasťou Mesiaca fotografie 2012 bude vystava víťaza 13. ročníka Portfolio Review 2011 Erica Stephaniana.

# PORTFOLIO REVIEW 2012

3.11.  
4.11.

## 14TH INTERNATIONAL MEETING OF PHOTOGRAPHERS

Portfolio Review is one of the most popular accompanying events of the Bratislava Month of Photography. It is an excellent opportunity for beginners, advanced photographers and other artists considering photography as their main means of expression to present their work in front of the influential figures of the international photography – a photographer, a curator, a theorist, a historian, a critic, an editor, a gallery owner, a collector, a publisher and an organizer of the festival of photography.

## VENUE

**23 Cultural Centre Dunaj**  
**4th floor, Commercial store Dunaj**  
Nedbalova 3, Bratislava 811 01

## FINAL SLIDESHOW

KC Dunaj, **3. 11. 2012 at 5 pm**  
The final slideshow – 15 best participating portfolios 2012.  
Compiled by curator

**Lucia L. Fišerová.**

The winner of the Portfolio review 2012 will be announced after the slideshow.

The main prize for the winner is a solo exhibition of his/her work at the Month of Photography 2013.

## LIST OF REVIEWERS

**Katarzyna Borucka (PL)**

Owner of Lookout Gallery  
(www.lookoutgallery.pl)  
specializing in contemporary  
photography, Warsaw, Poland.

**How can she help the participant?**

She searches for young photo talents and if she finds some she can consider organizing an exhibition in her gallery and promotion of the artists/works.

**Louise Clements (UK)**

Artistic Director of QUAD and  
FORMAT International Photography  
Festival, Derby, UK. Curator and  
photography writer.

**How can she help to the participant?**

She is keen to see photographers who are interested to discuss ideas and open to see work at any stage of project development. Interested in anything from documentary, photo-journalism, archive, photo/cross artform installation and contemporary / narrative photography, including film and performance. She is less interested to see travel, commercial, advertising, stock unless they fit into the above.

During the review she can offer critique on creative practice and advice on strategies for the promotion of work and conceptual project development ideas for exhibition in gallery or public space.

### **Jens Friis (Denmark)**

Assistant Director & Curator, Museet for Fotokunst, Brandts, Odense, Denmark Editor-in-chief, KATALOG – Journal of Photography & Video [www.brandts.dk](http://www.brandts.dk) and [www.FotoTriennale.dk](http://www.FotoTriennale.dk)

#### **How can he help to the participant?**

Jens Friis is interested in all shapes of photographic and visual media arts – however, he has no interest in fashion, travel, illustration or stock photography. He will discuss your work and can give you advice on how to develop as an artist. He may facilitate publication in the magazine KATALOG, an exhibition in the Museet for Fotokunst and/or participation in future FotoTriennale.dk festivals.

### **Eva Marlene Hodek (CZ)**

Independent Curator, Critic and Advisor.

#### **How can she help to the participants?**

She can advise the participants on matters of presentation of their art work in galleries, at festivals, competitions and art fairs. She can also provide the opportunity of promoting and exhibiting interesting artists' work in galleries and other fine art or cultural institutions in the Czech Republic.

### **Rainer Iglar (A)**

Curator and Editor at Fotohof Salzburg.

#### **How can he help to the participant?**

He is interested to see and discuss portfolios with regard to learn and give feedback for developing exhibitions and photobook projects.

### **Mihály Surányi (HU)**

Gallery Director and Curator – Nessim Gallery, Budapest.

#### **How can he help to the participant?**

He is always looking for new projects and brave artists on the field of photography. He is ready to help to amend to focus the series, to suggest international galleries

to contact and gives advices for the most effective way of the presentation. He is working with several galleries and institutions in Europe and in the Middle-East.

### **Thomas Licek (A)**

Managing Director of Eyes On – Month of Photography Vienna.

#### **How can he help to the participant?**

Thomas Licek is interested in seeing contemporary work made by young or emerging photographers. Eyes On is held every two years in November and promotes exhibitions in museums, galleries, and art spaces across the city. In 2010 more than 200 photo exhibitions have been on view at over a 150 venues.

### **Anna Tellgren (S)**

Curator of Photography at Moderna Museet in Stockholm.

#### **How can she help to th participant?**

She is interested to see photographic projects by emerging photographers and artists as well as more established photographers. She can give response to work in progress and have experience from working with exhibitions and the collection of photography at Moderna Museet.

### **Jan-Erik Lundström (S)**

Curator, critic and historian of photography; chairman of Center of Photography in Stockholm, Sweden; director of Contemporary Art Center in Karasjok, Norway.

#### **How can he help to the participant?**

He can offer the possible involvement in any of his projects – exhibitions, articles, etc – as well as recommendations to other projects/institutions.

### **Moritz Neumüller (ES/AT)**

Independent Curator, Barcelona / Vienna.

#### **How can he help to the participant?**

He is interested in seeing contemporary work made by young or emerging photographers and video makers from around the



world, especially documentary, social and conceptual work, for exhibition and projects.

### **Erik Vroons (NL)**

Chief Editor of international photography magazine GUP - based in Amsterdam, The Netherlands - and also works as a freelance writer /curator.

**How can he help to the participant?**

He can help to recognize your own qualities as a photographer and guide towards a more specified direction (building further on a project or work towards exhibition and/or publication).

### **Walter Bergmoser (DE)**

Photographer and professor for photography, Chung-ang University, Seoul, South Korea, chief curator for the daegu bial (www.daeguphoto.com)

Asian biggest fotofestival.

**How can he help to the participant?**

He is consultant of the images and he recommends artwork for exhibitions.

### **Petra Cepková (SK)**

Academy of Fine Art and Design, Bratislava, Slovakia.

**How can she help to the participant?**

She is consultant of photographs and she can recommend new and inovative images for exhibitions.

### **Natalia Tarasova (RU)**

The curator of the project in Support of Photography in Russia Project, Iris Foundation, Moscow. She is an editor of art catalogues and books and assiatant profesor

in photography art department of Moscow State University of Culture and Arts.

**How can she help to the participant?**

She can recommend works for exhibitions and publications.

### **Judita Csáderová (SK)**

The Union of Professional Photographers, Bratislava, Slovakia.

**How can she help to the participant?**

With photographers, we can discuss their further development. With advanced photographers, it can be interesting to exchange opinions and look for possibilities of their photographs presentations.

### **Michaela Bosáková (SK)**

Project assistent / freelance curator, Central European House of Photography, Bratislava, Slovakia.

**How can she help to the participant?**

She can offer photographers contacts to galleries and possibilities to exhibit their work.

### **Irina Tchmyreva (RU)**

Senior researcher of photography in Department of Russian Art of XX c. in State Research National Institute of Art History, Russian Academy of Fine Arts, Moscow, Russia.

**How can she help to the participant?**

She writes articles to Russian and international photo-magazines (for example, review of Bratislava festival with mention of the most interesting artists from portfolio review), texts for solo-portfolio publications of artists; she has connection with a book publishing program in Russia and can invite artists into the program of festival PhotoVisa in Krasnodar, Russia.

### **Evgeny Berezner (RU)**

Deputy Director in Photographic Projects at ROSIZO State Centre for Museums & Exhibitions of Ministry of Culture of Russia.

**How can he help to the participant?**

He can recommend works for exhibitions and publications.

**Honza Vojtek (CZ)**

Photographer, photography lecturer and founder of THEditions gallery, Prague, Czech republic.

**How can he help to the participant?**

He can help you organize your portfolio and advise its development. And most importantly – if he likes your work, he can release it in collectible limited edition for more information see [www.theditions.com](http://www.theditions.com)

**Regina Maria Anzenberger (A)**

Photographer's agent and gallery owner, AnzenbergerAgency, AnzenbergerGallery, Vienna, Austria.

**How can she help to the participant?**

She is representing photographers for worldwide editorial market (features and concepts) and exhibiting work in her photography gallery. She is also a member of the Nominating Committee of the Joop Swart Masterclass and of the Prix Pictet.

**Katarzyna Majak (PL)**

Member of editorial board at Kwartalnik Fotografia ([www.fotografia.net.pl](http://www.fotografia.net.pl)), a PhD candidate in photography at Poznań Academy of Fine Arts. Mostly interested in fresh finished projects to write about, and for curatorial ideas.

**How can she help to the participant?**

She can give him / her a possibility of having participants' work published by Kwartalnik Fotografia. discussion and advice on participants' development, collecting projects for curatorial ideas.

**Roberto Muffoletto (USA)**

Director of the VASA Project. He earned his MFA at the Visual Studies Workshop (SUNY Buffalo) and his Ph.D. at the University of Wisconsin at Madison. He was the founder and director of CEPA Gallery, Buffalo, NY (USA).

**How can he help to the participant?**

To provide some thoughts on their work and what appears to be

a direction they can pursue. He is also interested in seeing good work to include in the VASA e-Bookstore as e-portfolios.

**Krzysztof Jurecki (PL)**

Historian of photography and free-lance curator collaborated with Wozownia Gallery in Torun.

**How can she help to the participant?**

He is curator of photographic shows in Poland and critic in Polish-English magazine "Exit" (<http://www.exit.art.pl/>).

**Dejan Sluga (Slovenia)**

He doesn't have reviews on Saturday afternoon. Director, program coordinator and curator of Photon Gallery, director of Photonic Moments / Month of Photography festival in Ljubljana  
[www.photon.si](http://www.photon.si)  
[www.photonicmoments.net](http://www.photonicmoments.net)

**How can he help to the participant?**

Offers opinion, advice and suggestions to work and career of photographers

**Pavlna Vogelová (Czech Republic)**

Programme adviser / curator in The Moravian Gallery in Brno – photography, film, contemporary art.

**How can she help to the participant?**

Interesting works – possibility to recommend for an exhibition or a presentation or workshop in accompanying programme.

**Susanne Gamauf (Au)**

Chair of Fotogalerie Wien, Vienna – curator – artist.

**How can she help to the participant?**

She's always looking for young talents and thematics Fotogalerie Wien will focus on in the future. She likes to share her experiences with others; as reviewer she has a good and critical eye on strengths, weaknesses and opportunities of someone's works

**Maira Dudareva (Latvia)**

Curator and head of Latvian Museum of Photography.

**How can she help to the participant?**

She can provide premises for the exhibition in Latvian Museum of Photography and other places.

**Gigliola Foschi (Italy)**

Free lance curator, collaborator with art gallery. Member of the Milan Image Art fair.

**How can she help to the participant?**

She can offer critical feedback and advice on participants' works. She can provide opportunities to promote artist's work to the magazine Gente di Fotografia and also in group or solo exhibitions in Italy.

**Gabriella Csizek (HU)**

Curator, Hungarian House of Photography – Mai Manó House, Budapest.

**How can she help to the participant?**

She is mostly interested in the work of young photographers, including and encompassing all genres, even up to the extremes. She is captivated by material that interprets a topic or a concept through the personality of the individual photographer, be it documentarist or autonomous photography.

She collaborates with artists in putting together, selecting, and editing their photographs for exhibitions, albums, or books. She is of great assistance in giving advice or raising and finding answers to questions that may come up during a review session.

Series that grab her attention and appeal to her may later be selected and incorporated in exhibitions and volumes that she organizes or edits in Budapest, Hungary or throughout Europe. She is the concept-project manager, editor, and curator of Present Continuous, the exhibition and catalog series of the Hungarian House of Photography.

**Patrick Keough (USA)**

Photographer, teacher, VASA faculty.

**How can he help to the participant?**

He can guide photographers in developing a strong portfolio for professional use and for exhibitions.

**Markus Hippmann (AT)**

Photographer, teacher for photography and head of Fotoschule Wien, founder of the photo gallery FotoQuartier Wien ([www.fotoquartier.at](http://www.fotoquartier.at))

**How can he help the participant?**

He can offer critical feedback, advice on participants' works and exchange of opinions.

He can recommend works for a possible presentation in Vienna.

**Joanna Vasdeki**

Writer, curator, educator (Long Room Gallery, Greece, [www.fotograficus.gr](http://www.fotograficus.gr))

**How can she help the participant?**

First of all, she can provide advice to improving a photographer's portfolio but she's also looking for new talents as well as accomplished artists to show at the gallery or present on her photography blog.

**Ilona Braun (AT/GB)**

Project assistant at the photo-gallery FotoQuartier Wien ([www.fotoquartier.at](http://www.fotoquartier.at))

**How can she help the participant?**

She can offer critical feedback, advice on participants' works and exchange of opinions. She can recommend works for a possible presentation in Vienna.

**Krzysztof Candrowicz (PL)**

Founder and director of Lodz Art Center and Foundation of Visual Education, Lodz, Poland.

**How can he help to the participant?**

He can offer opportunities of exhibitions, slide-shows and professional feedback about the projects.



### **Roman Bezzak (D / SLO)**

He doesn't have consultations on Friday afternoon. Former editorial-photographer, today professor for photography and artist, University of Applied Sciences, Bielefeld, Germany.

#### **How can he help to the participant?**

Mostly interested in documentary photography in the field of editorial - and art-work.

He is also a member of the Nominating Committee of the Joop Swart Masterclass.

### **Marguy Conzémus (LU)**

Curator for exhibitions, publications and assignments at the Photography Department of the Centre national de l'audiovisuel (CNA) in Luxembourg.

#### **How can she help to the participant?**

She is interested in discovering projects by new talents and established photographers. She can consult in the field of her activities as a curator for exhibitions, publications and assignments.

## **WHY PARTICIPATE?**

- You will have the opportunity to discuss your work with your selected reviewers
- You will make a priceless contacts with professionals working at art academies, in galleries and journals that can be useful for the further presentation of your work
- You get a chance to win the first place among the participants and exhibit your images at the Month of Photography 2013
- Your portfolio may be selected and presented in the final projection of the 15 best portfolios

## **REGISTRATION**

Registration is possible at [veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com), where you will receive a registration form. All other information will be available on [www.sedf.sk](http://www.sedf.sk) or via e-mail.

## **CONTACT**

### **Veronika Paštéková**

Portfolio Review Coordinator  
[veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com)

### **9 Central European House of Photography**

Prepoštská 4, P. O. Box 290  
814 99 Bratislava, Slovakia  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

The Portfolio Review 2011 winner Eric Stephanian exhibition is the part of Month of Photography 2012.

# TVORIVÉ DIELNE

## UNIKÁTNE KURZY POČAS MESIACA FOTOGRAFIE, BRATISLAVA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA

VYBRALI SME PRE VÁS TO NAJLEPŠIE  
Z NAJLEPŠIEHO

Stretnúť sa s týmito svetovo známymi  
lektormi bude nezabudnuteľnou  
skúsenosťou.

Organizátor:

📍 **Stredoeurópsky dom fotografie**

Prepoštská 4, Bratislava

Slovenská republika

Kontakt:

**Mgr. Veronika Paštéková,**

+421905 127 185

[veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com)

Kurzy budú vedené  
v anglickom jazyku.



Patrick Keough

## UMENIE VIDENIA REPORTÁŽ, DOKUMENT

27.10.  
28.10.

Lektor: **Patrick Keough** (USA)

Cena: 120 €

Posledných 15 rokov vyučuje digitálnu  
fotografiu, komerčnú ilustráciu, dejiny  
umenia. Sedem rokov strávil ako  
fotožurnalista v armáde Spojených  
štátov.

Popis: Kurz Umenie videnia je určený  
k zvýšeniu a rozšíreniu vášho spôsobu  
videnia. V bratislavských uliciach  
študenti spoznajú rôzne prístupy  
k fotografii.

## LOVEC, LOV, LOVENÍ DISKUSIA A KRITIKA FOTOGRAFÍ

27.10.

Lektor: **Roberto Muffoletto** (USA)

Cena: 70 €

Lektor je riaditeľom projektu VASA,  
bývalý editor „Camera Lucida, žurnál  
fotografickej kritiky“ a „Frame|Work,  
žurnál o obrazoch a kultúre“.

Cieľom kurzu je objavovať, čo  
to znamená fotografovať a byť  
fotografom. Týmto môže účastník –  
fotograf lepšie pochopiť samého seba  
ako tvorcu obrazu.



William Ropp

## FOTOGRAFICKÁ PREMENA ĽUDSKÉHO TELA FOTOGRAFIA AKTU

9.11.  
11.11.

KURZ BUDE VEDENÝ V ČESKOM JAZYKU  
A BUDE PREKLADANÝ DO ANGLICKÉHO  
JAZYKA.

Lektor: **Pavel Mára (CZ)**  
Lektor sa venuje predovšetkým  
zátišiam, aktom a portrétom, ktoré  
majú ďaleko od tradičného poňatia.  
Od roku 1983 vystavoval samostatne  
a tiež sa zúčastnil na viac ako  
90 skupinových výstavách. Taktiež  
bol súčasťou dôležitých výstav  
českej fotografie doma aj v zahraničí,  
napríklad: Česká fotografia  
20. storočia, Akt v Českej fotografii  
1930 – 2000.

„Každá epocha má svoj optický  
problém a vytvára odlišný koncept  
viditeľného sveta. Vnímanie vôbec  
nezostáva ustálené, mení sa a vyvíja  
vždy podľa špecifických podmienok  
historického momentu.“

Raoul Hausmann



Pavel Mára

## SOCHÁR TIEŇA PORTRÉT, AKT

3.11.  
4.11.

Lektor: **William Ropp (FR)**

Cena: 160 €

Lektor je v každom prípade hviezda,  
je jeden z najpopulárnejších lektorov  
kurzov na Bilder Nordic. Jeho  
nákazlivý entuziazmus, účasť  
a vášň pre fotografiu majú vždy  
za následok plné triedy.

William je známy pre jeho unikátny  
štýl, v ktorom zachytáva tajomné  
stránky ľudskej povahy. Počas  
predĺžených expozícií stavia svoje  
predmety do absolútnej tmy, svetlo  
reflektoru využíva na vykreslenie  
magického efektu iluminácie a tieňa  
v tom, čo nazýva „Tanec svetla“.

## UNIKÁTNĀ UDALOSŤ DOKUMENT

9.11.  
11.11.

Lektor: **Viktor Kolář (CZ)**

Cena: 150 €

Viktor Kolář pracoval na fotografickej eseji o transformácii priemyselného mesta a sveta viac ako pol storočia. Kolářova skvelá séria Ostrava môže byť zahrnutá do histórie fotografie vedľa klasických diel ako napríklad Koudelkove „Exily“ a „Američania“ od Roberta Franka. Od roku 1994 vyučoval dokumentárnu fotografiu na Filmovej a televíznej fakulte Akadémie muzických umení v Prahe, kde získal profesúru. Jeho fotografie sa nachádzajú v dôležitých svetových zbierkach.

„Unikátna udalosť“ môže byť v podstate čokoľvek od „skutočnej udalosti“, ktorá sa uskutočňuje vo „vnútri“ alebo „vonku“, čokoľvek považujete za unikátne, by malo byť zaznamenané.

## GEOMETRIA ĽUDSKÉHO TELA FOTOGRAFIA AKTU

9.11.  
11.11.

Lektor: **Kamil Varga (SK)**

Cena: 130 €

Kamil Varga patrí k dôležitej generácii slovenskej novej vlny, ktorá bola rozhodujúcim momentom v rámci fotografickej kultúry v Československu v osemdesiatych rokoch. Tento umelec je žijúcou legendou slovenskej fotografie.

„Bude to kurz fotografie aktu v celej šírke štúdiovej koncepcie – od klasického osvetľovania po alternatívne luminografické postupy“.

## FOTOGRAFIA A EXPOZÍCIA PRÍPRAVA PORTFÓLIA

9.11.  
11.11.

Lektor: **Adam Mazur (PL)**

Cena: 120 €

Od roku 2000 pracuje ako výkonný riaditeľ a kurátor v najväčšom centre pre súčasné umenie v Poľsku. Píše recenzie o umení pre umelecky zamerané časopisy, vydáva publikácie o súčasnom umení.

Adam Mazur je uznávaným odborníkom; má všetky potrebné teoretické znalosti a praktické skúsenosti, ktoré vám môžu pomôcť vytvoriť úspešné portfólio a výstavu.



Miklós Bölcskey

## PREDSTAVENIE CAMERA OBSCURA

9.11.  
11.11.

Lektor: **Miklós Bölcskey (HU)**

Cena: 130 €

Lektor pôsobí od roku 2001 v Egeri, na Eszterházy Károly College: pedagóg na katedre výtvarných umení. Experimentuje s minimálnou fotografiou.

Kurz: Počas tohto kurzu, temnota, svetlo, vize, fyzikálne zákony, momentky zachytené digitálnou technikou sa dostanú do zvláštnych spojitostí, a to bez starodávnych postupov vyvolávania fotografií. Koniec koncov, fotografia môže byť to, čo je, nemusí byť zarámovaná, ale v našom okolí hovorí niečo o vonkajšom svete jazykom temnoty.



Andrzej P. Florkowski

## PORTRÉT A INSCENOVANÁ FOTOGRAFIA

Lektor: **Andrzej P. Florkowski** (PL)  
Profesor dekan Fakulty  
multimediálnej komunikácie  
Akadémie výtvarných umení  
v Poznani.

Tento kurz je pre fotografy, ktorí  
si chcú vytvoriť nový pohľad na  
svoju fotografiu. Myšlienka použiť  
inscenovanú tvorbu portrétu  
vystupňuje študentov pohľad na  
vec. Vytváraním nových portrétov  
získate skúsenosti, ako použiť  
svetlo reflektorov počas denného  
fotografovania.

9.11.  
11.11.

## SVETOVÉ PROTIKLADY REPORTÁŽ, DOKUMENT

9.11.  
11.11.

Lektor: **Andrej Bán** (SK)  
Cena: 110 €

Andrej Bán sa zameriava  
na krízové oblasti vo svete  
(Kosovo, Pakistan, Afganistan,  
Irán, Haiti, Fukushima...).

Je reportérom časopisu „týždeň“,  
spolupracuje s medzinárodnými  
organizáciami ako sú časopis ONE,  
NRC Handelsblad...

Taktiež získal niekoľko  
medzinárodných ocenení  
za fotografiu.  
Autor vyjadruje svoj prístup  
k svetu cez reportážnu  
a dokumentárnu fotografiu.



Andrej Bán

Ako sa dá zachytiť skutočný život?  
Schopnosť komunikovať s ľuďmi či  
verbálne alebo neverbálne, ako aj  
schopnosť sprostredkovať ich príbehy  
a vytvoriť si svoj fotografický jazyk  
je veľmi dôležité. Andrej Bán vám  
vysvetlí, v čom spočíva jeho prístup,  
prečo si vyberá témy, ktoré dlhodobo  
spracováva. Počas tohto kurzu uvidíte  
inú stránku Bratislavy – bezdomovci  
a robotníci na ulici.

# WORKSHOPS

## THE UNIQUE COURSES DURING THE MONTH OF PHOTOGRAPHY, BRATISLAVA, SLOVAKIA

WE HAVE SELECTED BEST  
OF THE BEST FOR YOU.

Meeting these world lectors  
will be unforgettable experience.

Organizer:

📍 **Central European House  
of Photography**

Prepoštská 4, Bratislava  
Slovakia

Contact:

**Mgr. Veronika Paštéková**

+421 905 127 185

[veronika.pastekova@gmail.com](mailto:veronika.pastekova@gmail.com)

Courses will be conducted  
in English.



## ART OF SEEING REPORTAGE, DOCUMENTARY

27.10.  
28.10.

Lector: **Patrick Keough** (USA)

Price: 120 €

He is teaching digital photography, commercial illustration, art history for the past 15 years. He spent 7 years as a military photojournalist in the United States Army.

Description: The Art of Seeing workshop is designed to enhance and expand your way of seeing. Using the streets of Bratislava the students will be introduced to various ways of making photographs.

## THE HUNTER, THE HUNT, AND THE HUNTED

DISCUSSION AND THE CRITIQUE OF PHOTOS

Lector: **Roberto Muffoletto**  
(USA)

27.10.

Price: 70 €

Lector is director of the VASA Project, past editor of "Camera Lucida, a journal on the criticism of photography" and "Frame|Work, a journal on images and culture". The direction of the workshop will be to explore what it means to photograph and to be a photographer. In doing so the participant / photographer may form a better understanding of her / himself as an image maker.

**Roberto Muffoletto**

## THE SHADOW SCULPTOR

PORTRAIT, NUDE PHOTOGRAPHY

Lector: **William Ropp** (FR)

Price: 160 €

Lector is definitely a star, he is one of the most popular workshop holders at Bilder Nordic. His infectious enthusiasm, involvement and passion for photography always results in full classes.

William is known for the unique style in which he captures the mysterious aspects of human nature. Placing his subjects in absolute darkness during extended exposures, he uses a flashlight to paint a magical effect of illumination and shadow in what he calls 'The dance of light'.



William Ropp

3.11.  
4.11.



Pavel Mára

## PHOTO- TRANSFORMATION OF THE HUMAN BODY

### NUDE PHOTOGRAPHY

THE COURSE WILL BE CONDUCTED IN THE  
CZECH LANGUAGE AND TRANSLATED INTO  
ENGLISH

9.11.  
11.11.

Lector: **Pavel Mára** (CZ)

Lector primarily devotes to still-lives, nudes and portraits, which are far away from traditional concept. Since 1983, he has been exposing alone and has participated in more than 90 group exhibitions. He is also involved in important exhibitions of Czech photography at home and abroad, e.g. Czech Photography of 20th century, Nude in Czech Photography 1930 - 2000.

“Every epoch has its optical problem and develops different concept of the visible world. Perception does not remain constant at all, it is altering, changing and developing always in relation to the specific requirements of the historical moment.”

Raoul Hausmann



Viktor Kolář

## UNIQUE EVENT DOCUMENT

9.11.  
11.11.

Lector: **Viktor Kolář (CZ)**  
 Price: 150 €  
 Viktor Kolář has been working on a photo essay about the transformations of the industrial city and world for a half century. Kolář's great set Ostrava can be included in the history of photography next to the classic works, such as Koudelka's "Exiles" and "Americans" by Robert Frank. Since 1994, he has been teaching the documentary photography at FAMU in Prague, where he became a professor. His photographs are represented in important world photographic sets.

"Unique event" can be anything from a „real event“ taking place in-doors“ or „out-doors“ whatever you consider as a unique, simply worth of recording



Kamil Varga

## GEOMETRY OF HUMAN BODY NUDE PHOTOGRAPHY

9.11.  
11.11.

Lector: **Kamil Varga (SK)**  
 Price: 130 €  
 Kamil Varga belongs to the important generation of Slovak new wave, which was a decisive element in 1980s of photographic culture in Czechoslovakia. The artist is a living legend of Slovak photography. "It will be workshop of nude photography in the whole breadth of studio conception – from the classic lighting to alternative luminographic procedures of lighting."

# PHOTOGRAPHY AND EXPOSURE PREPARATION OF PORTFOLIO

9.11.  
11.11.

Lector: **Adam Mazur (PL)**

Price: 120 €

Since 2000, he has been working as executive director and curator in the largest center of contemporary art in Poland. He writes articles and reviews about art for magazines, he publishes books about contemporary art.



Adam Mazur is the renowned expert; he has all the theoretical knowledge and practical experience to help you to prepare a successful portfolio and exhibition.

# PERFORMANCE CAMERA OBSCURA

Lector: **Miklós Bölcskey (HU)**

Price: 130 €

Lector is since 2001 – Eger, Eszterházy Károly College: teacher at the Visual Arts Department. He experiments with minimal photography.

Workshop: During this work the darkness, the light, the vision, the physical law, the momentary picture caught with the digital technic get into a strange connection and these all are without the age-long procedure of developing photos. Finally, the picture can be what it is, it doesn't have to be in frame but in our surroundings it tells something about the outside world in the language of the darkness.

# PORTRAIT AND STAGED PHOTOGRAPHY

9.11.  
11.11.

Lector: **Andrzej P. Florkowski (PL)**

Professor, Dean of the Faculty of Multimedia Communication, Academy of Fine Arts in Poznań. This workshop is for photographers who want to create new vision of their photography. The idea using stage production of portrait will increase students' points of view. Creating new portraits it will be possibility to get experiences how to use flashlight during day shooting.

# WORLD'S CONTRASTS REPORTAGE, DOCUMENTARY

9.11.  
11.11.

Lector: **Andrej Bán (SK)**

Price: 110 €

Andrej Bán focuses on crisis areas of the world (Kosovo, Pakistan, Afghanistan, Iran, Haiti, Fukushima...). He is the reporter of magazine "týždeň", he is cooperating with international organizations such as ONE magazine, NRC Handelsblad. He has also received numerous of international awards for photography.

Author expresses his approach to the world through reportage and documentary photography. How is it possible to capture the real life? The ability to communicate with people verbally and non-verbally, as well as the ability to convey their stories and develop your photographic language is very important. Andrej Bán will explain in which consists his author approach, why does he choose the themes, which he processes in long term. During this workshop You will see the other side of Bratislava – homeless and streetworkers.

# SPRIEVODNÉ PODUJATIA ACCOMPANYING EVENTS

## 14. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL BRATISLAVA

9.11.  
15.11.

Premietanie piatich dokumentárnych filmov z cyklu Fotografii spojené s diskusiou s režisérmi a fotografmi.



11.11.	Nedeľa	17.00	Tibor Huszár, réžia: Miro Remo
12.11.	Pondelok	17.00	Peter Župník, réžia: Marek Šulík Martin Kollar, réžia: Martin Kollár
13.11.	Utorok	17.00	Igor Grossman réžia: Marek Urban Šymon Kliman, réžia: Martina Slovákova

25 Festivalové centrum – Sklad č. 7, Eurovea, Pribinova 8, Bratislava

Lístky Vstup voľný



## 14<sup>TH</sup> EDITION OF THE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL BRATISLAVA

9.11.  
15.11.

Screening of five documentary films from the cycle Photographers, accompanied by a discussion with the film directors and the photographers.

11.11.	Sunday	at 17.00	Tibor Huszár, directed by: Miro Remo
12.11.	Monday	at 17.00	Peter Župník, directed by: Marek Šulík Martin Kollar, directed by: Martin Kollár
13.11.	Tuesday	17.00	Igor Grossman directed by: Marek Urban Šymon Kliman, directed by: Martina Slovákova

25 Festival center – Sklad č. 7, Eurovea, Pribinova 8, Bratislava

Tickets Free entry

[WWW.IFFBRATISLAVA.SK](http://WWW.IFFBRATISLAVA.SK)

ŠTÚDIO L + S  
STUDIO L + S

predstavenie / the play

## TICHÝ TARZAN / SILENT TARZAN

Hostujúce divadlo z Brna

**Husa na provázku**

Hra o fotografovi

Miroslavovi Tichom /

duet theatre from Brno

**Goose on a String**

Play is about the photographer

Miroslav Tichý

[www.studios.sk](http://www.studios.sk)

24 Štúdio L + S,

Nám. 1. mája 5, Bratislava

Lístky / Tickets 12 €

Foto: Jakub Jíra



22.11.  
19.00

## SÚŤAŽ O NAJLEPŠIU FOTOGRAFICKÚ KNIHU V STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPE V ROKOCH 2011 – 2012

3.11.

## AWARDS FOR THE BEST PHOTOGRAPHY BOOK PUBLISHED IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE IN 2011 – 2012

26 VŠVU

Hviezdoslavovo nám. 18, Bratislava

**Porota / The jury**

Roman Bezjak (DE / SLO)

Jevgenij Berezner (RU)

Bohunka Koklesová (SK)

Porota vyhodnotí súťaž o najlepšiu fotografickú knihu v strednej a východnej Európe za roky 2011 – 2012 v kategórii Historická fotografia a kategórii Súčasná fotografia. Do súťaže je nominovaných 100 kníh zo 14 krajín. Porota vyberie 4 najlepšie knihy z každej kategórie.

Výsledky súťaže budú vyhlásené dňa **3. 11. 2012, o 14.00 h** v priestoroch Vysokej školy výtvarných umení. Víťaz z každej kategórie získa diplom. / The jury will meet in order to evaluate the competition for the best photography book published in Central and Eastern Europe in 2011 – 2012. There are around 100 books from 14 countries nominated for the competition. The jury will choose four books from each category. The declaration of the results will be held on **November 3rd at 2 pm** in the premises of the Academy of Fine Arts in Bratislava. The winner of each category receives a diploma.

15.11.  
17.00

## SPRIEVODNÝ PROGRAM VÝSTAVY ROBERT CAPA

vojnový reportér 20. storočia

Výstava trvá od **27. 10. do 25. 11. 2012**  
v rámci Mesiaca fotografie 2012

Kurátorský výklad **Evy Fisli**  
z Maďarského národného múzea  
v Budapešti o diele  
Roberta Capu (1913 - 1954) **na**  
výstave **Robert Capa, vojnový**  
**reportér 20. storočia.**

Vstupné / Entry 1,50 €

3 Slovenská národná  
galéria - Esterházyho  
palác, Nám. Ľ. Štúra 4,  
Bratislava

## ACCOMPANYING PROGRAM TO THE EXHIBITION OF ROBERT CAPA

the war reporter of the 20th Century

The exhibition lasts **from 27. 10.**  
**until 25. 11. 2012**, within  
the Month of Photography 2012

Thursday 15. 11. 2012 at 5 pm

Curatorial interpretation of  
Capa's work (1913 - 1954), at the  
exhibition of **Robert Capa,**  
**the war reporter of the 20th**  
Century, by **Eva Fisli** from the  
Hungarian National Museum in  
Budapest

22.11.  
17.00

Pravidelný mesačník  
s osobnosťou slovenskej kultúry

**„V SNG ČÍTA ...“**

Host, fotograf **Jozef Ondzik**  
predstaví svoju tvorbu a diskutuje  
na výstave **Robert Capa, vojnový**  
**reportér 20. storočia**  
Moderuje: **Silvester Lavrík**

Vstupné / Entry 1,50 €

Thursday 22. 11. 2012 at 5 pm

Regular monthly with  
a persona of Slovak culture

**“IN SNG READS...”**

Guest, photographer **Jozef Ondzik**  
will introduce and discuss about  
his work exhibition of **Robert**  
**Capa, the war reporter of the 20th**  
Century  
Mediator: **Silvester Lavrík**

1.11.  
15.00

6 Výstavná sieň  
Pálffyho letné sídlo  
Zámocká 47, Bratislava



**KRST KNIHY STANA PEKÁRA /  
LAUNCH OF A BOOK OF STANO PEKÁR**

**PETRA HANÁKOVÁ, AUREL HRABUŠICKÝ**

**TOTÁLNA FOTOGRAFIA /  
TOTAL PHOTOGRAPHY**

Monografia o diele jedného  
zo zakladateľov modernej  
dokumentárnej fotografie  
na Slovensku.

Monograph on the work of  
one of the founders of modern  
documentary photography in  
Slovakia

3.11.  
13.00

26 VŠVU  
Hviezdoslavovo  
nám. 18, Bratislava



## KRST KNIHY ĽUBA STACHA / LAUNCH OF A BOOK OF ĽUBO STACHO

# MLADÉ MÉDIUM II / editor Ľubo Stacho A YOUTHFULL MEDIUM II

Publikácia Mladé Médium II je zborníkom z medzinárodného sympózia konaného počas fotografického festivalu Mesiac fotografie Bratislava 2011 a zároveň katalógom troch medzinárodných tvorivých dielni študentov českých a slovenský vysokých a stredných škôl. Príspevky prednášajúcich teoretikov sú erudované a aktuálne k súčasnému daniu vo fotografii doplnené obrazovou prílohou. Práce študentov z Troch dielni s názvami Dokument, Tajuplná krajina a Identita predstavujú výber toho najlepšieho čo vzniklo pod vedením lektorov prof. Jindřicha Štreita, Jana Pohribného, Dity Pepe a Petra Kalmusa.

Publication A Youthful Medium II is a textbook from the international symposium held during the photography festival Month of Photography Bratislava 2011 as well as a catalog of three international creative workshops of students of Czech and Slovak universities and colleges. Contributions of the lecturing theorists are erudite and actual to the current events within the photography, supported by images. The works of the students of the Three workshops titled Document, Mysterious Country and Identity represent a selection of the best, created under the guidance of the lecturers Prof. Jindřich Štreit, Jan Pohribný, Dita Pepe and Peter Kalmus.

# PERMANENTKY FESTIVAL PASS

12€

Permanentky na všetky výstavy  
Mesiaca fotografie 2012 si môžete  
zakúpiť na týchto miestach:  
/ Festival pass for all exhibitions  
of Month of Photography 2012  
can be purchased at these places:

- ⑨ **Stredoeurópsky dom fotografie /  
Central European House  
of Photography**  
Prepoštská 4, Bratislava
- ④ **Dom umenia / House of Art**  
Nám. SNP 12, Bratislava

---

## INFOCENTRUM

1.11.  
3.11.

12:00  
18:00

⑨ **Stredoeurópsky dom fotografie**  
/ **Central European House  
of Photography**  
Prepoštská 4, 811 01 Bratislava

**Poštová adresa / Postal Address**  
FOTOFO  
P.O.BOX 290  
814 99 Bratislava  
Slovakia

tel / fax +421 2 5441 8214  
e-mail [info@sedf.sk](mailto:info@sedf.sk)  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)  
[www.mesiacfotografie.sk](http://www.mesiacfotografie.sk)

[www.mesiacfotografie.sk](http://www.mesiacfotografie.sk)



STREDOEURÓPSKY DOM  
FOTOGRAFIE

CENTRAL EUROPEAN HOUSE  
OF PHOTOGRAPHY

**ORDERS & INFO**  
**WWW.SEDF.SK**

Objednávky:  
**michaela.bosakova@gmail.com**  
**http://obchod.sedf.sk/**

Cena publikácie je 99 € + poštovné.

Orders:  
**michaela.bosakova@gmail.com**  
**http://obchod.sedf.sk/**

The book costs 99 € + postage.

# THE MOST COMPLEX BOOK ON THE HISTORY OF EUROPEAN PHOTOGRAPHY

**46 EXPERTS**  
**34 COUNTRIES**  
**300+ PHOTOGRAPHS**  
**800+ PAGES**  
**IN ENGLISH**

**99€**



STREDOEURÓPSKY DOM  
FOTOGRAFIE

CENTRAL EUROPEAN HOUSE  
OF PHOTOGRAPHY

eyes on

